IES-CFN No. \_\_\_ / \_\_\_.\_\_\_.\_\_\_\_\_\_

Annex no. 11 to Decision IES-DEC no. 14 / 08.04.2025

| **Contract de finanțare nerambursabilă**  Programul ***Mobilități pentru profesioniști din sectorul cultural***, derulat de Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara în anul 2025 | **Agreement of non-reimbursable funding**  ***Mobilities for cultural professionals*** programme, implemented by The Center for Projects of the Municipality of Timisoara in 2025 |
| --- | --- |
| În conformitate cu:   * Decizia IES-DEC nr. 14 / 08.04.2025 privind aprobarea programului de finanțare nerambursabilă *Mobilități pentru profesioniști din sectorul cultural*, derulat de Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara în anul 2025, din sume de la bugetul local al Municipiului Timișoara, * Decizia IES-DEC nr. \_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ privind constatarea rezultatelor programului de finanțare programului de finanțare nerambursabilă *Mobilități pentru profesioniști din sectorul cultural*, derulat de Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara în anul 2025, din sume de la bugetul local al Municipiului Timișoara,   a intervenit următorul contract de finanțare:  Între  **Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara** cu sediul în Timișoara, str. Vasile Alecsandri, nr. 1, SAD7, CIF 44202834, având contul nr. RO55TREZ24G675000203030X deschis la Trezoreria Timișoara, reprezentată prin Alexandra-Maria Rigler, în calitate de Director, denumită în continuare **autoritate finanțatoare,**  şi   * pentru persoane fizice: **\_\_\_\_\_**(prenume și nume)**\_\_\_\_\_**, identificat/ă prin cartea de identitate seria \_\_\_, nr. \_\_\_, eliberată de \_\_\_, la data de \_\_\_, cu domiciliul în \_\_\_\_\_<<< se adaugă adresa din cartea de identitate>>>\_\_\_\_\_ și rezidența fiscală în: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, având contul bancar nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, deschis la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, denumit în continuare **beneficiar**,   /   * pentru persoane fizice autorizate: **\_\_\_\_\_**(denumirea PFA-ului)**\_\_\_\_\_**, cu sediul social în \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, cod de înregistrare fiscală \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, având contul bancar nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , deschis la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , reprezentat prin \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, în calitate de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, denumit în continuare **beneficiar**,   s-a încheiat următorul contract: | In accordance with   * Decision IES-DEC no. 14 / 08.04.2025 on the approval of the non-reimbursable financing programme *Mobilities for cultural professionals,* developed by the Center for Projects of the Municipality of Timisoara in 2025, from the local budget of Timisoara Municipality, * Decision IES-DEC no. \_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ regarding the results of the grant program *Mobilities for cultural professionals*, implemented by the Center for Projects of the Municipality of Timisoara in 2025, from the local budget of Timisoara Municipality,   the following financing contract intervened:  Between  **The Center for Projects of the Municipality of Timisoara**, based in Timisoara, 1 Vasile Alecsandri, SAD7, Tax ID Number (CIF) 44202834, bank account No. RO55TREZ24G675000203030X opened at Timisoara Treasury, represented by Alexandra-Maria Rigler, as Director, hereinafter referred to as **the Funding Authority.**  And   * for natural persons: **\_\_\_\_\_**(name and surname)**\_\_\_\_\_**, identified with identity card series\_\_\_, no. \_\_\_, issued by \_\_\_, on\_\_\_, domiciled in\_\_\_\_\_<<< add the address from the identity card >>>\_\_\_\_\_ and fiscal residence in: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, bank account No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, open at\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as **Beneficiary**,   /   * for authorized natural persons (ANP): **\_\_\_\_\_**(name of ANP)**\_\_\_\_\_**, with registered office in\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, tax registration code\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, bank account No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, open at\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, as \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as **Beneficiary**,   the following agreement was concluded: |
| **CAPITOLUL I: Obiectul contractului**  **Art. 1.** Obiectul contractului constă în finanțarea nerambursabilă a mobilității beneficiarului în *\_\_\_\_\_<<< se adaugă țara și localitatea în care va avea loc mobilitatea>>>\_\_\_\_\_*, având ca perioadă *\_\_\_\_\_<<< se adaugă perioada în deplasare>>>\_\_\_\_\_*, în termenii și condițiile stabilite în cererea de finanțare nerambursabilă INT-FIN nr. \_\_\_ / \_\_\_.\_\_\_.\_\_\_\_\_\_ , parte integrantă a prezentului contract. | **CHAPTER I: Object of the agreement**  **Art. 1.** The object of this agreement consists in the non-reimbursable funding of the beneficiary's mobility in *\_\_\_\_\_<<< add the country and locality where the mobility will take place>>>\_\_\_\_\_*, during the period *\_\_\_\_\_<<< add the traveling period >>>\_\_\_\_\_* , under the terms and conditions established in the application for non-reimbursable funding INT-FIN No. \_\_\_ / \_\_\_.\_\_\_.\_\_\_\_\_\_ , an integral part of this agreement. |
| **CAPITOLUL II: Durata contractului și alte termene**  **Art. 2.**   1. Durata contractului este cuprinsă între data semnării acestuia de către părțile contractante și data finalizării verificării raportului de activitate, documentelor justificative și dosarului de presă, respectiv data plății ultimei tranșe, dar nu mai târziu de 31.12.2025. 2. În termen de maximum 14 zile calendaristice de la data finalizării mobilității, dar nu mai târziu de 28.11.2025, beneficiarii finanțărilor nerambursabile vor transmite autorității finanțatoare raportul de activitate, însoțit de documentele justificative și dosarul de presă. | **CHAPTER II: Duration of the agreement and other terms**  **Art. 2.**   1. The duration of the agreement is between the date of its signing by the contracting parties and the date of completion of the verification of the activity report, supporting documents and press file, respectively the date of payment of the last installment, but no later than 31.12.2025. 2. Within a maximum of 14 calendar days from the date of completion of the mobility, but no later than 28.11.2025, the beneficiaries of the non-reimbursable funding will submit the activity report to the funding authority, accompanied by supporting documents and the press file. |
| **CAPITOLUL III: Valoarea contractului**  **Art. 3.**   1. Valoarea contractului este de \_\_\_\_\_*<<< se adaugă valoarea finanțării nerambursabile, în RON>>>*\_\_\_\_\_, conform *Anexei 6 Bugetului de venituri și cheltuieli*. 2. Beneficiarul va identifica și atrage **surse complementare de finanțare în procent de minimum 1%** (procente din valoarea totală a bugetului, adică bugetul care include finanțarea nerambursabilă solicitată și sursele complementare de finanțare).   **Art. 4.**   1. Suma reprezentând finanțarea nerambursabilă va fi virată din contul autorității finanțatoare în contul beneficiarului cu nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, deschis la \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, potrivit legii. 2. Beneficiarii care au rezidență fiscală în România vor pune la dispoziția autorității finanțatoare un cont bancar deschis în RON. 3. Beneficiarii care au rezidență fiscală în afara României vor pune la dispoziția autorității finanțatoare un cont bancar deschis în EUR/USD, cont în care se va vira echivalentul în RON a sumei reprezentând finanțarea nerambursabilă, la cursul InforEuro valabil la data semnării contractului. | **CHAPTER III: Value of the agreement**  **Art. 3.**   1. The value of the agreement is *\_\_\_\_\_<<< add the amount of the non-reimbursable funding, in RON >>>\_\_\_\_\_*, according to *Annex 6. Income and expenditure budget*. 2. The beneficiary will identify and attract **complementary sources of funding of at least 1%** (percentage of the total budget, i.e. the budget including the requested grant and complementary sources of funding).   **Art. 4.**   1. The amount representing the non-reimbursable funding will be transferred from the funding authority's account to the beneficiary's account with No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, open at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, according to law. 2. Beneficiaries who have tax residency in Romania will make available to the funding authority a bank account opened in RON. 3. Beneficiaries who have tax residence outside Romania will make available to the funding authority a bank account opened in EUR/USD, into which the equivalent in RON of the amount representing the non-reimbursable funding will be transferred, at the InforEuro exchange rate valid on the date of signing the agreement. |
| **CAPITOLUL IV: Modalități de plată. Eligibilitatea cheltuielilor. Decontări**  **Art. 5**. Suma prevăzută la art. 3 se acordă prin virament bancar, pe baza cererii de plată/facturii emisă/emise de către beneficiar.  **Art. 7**. Cuantumul și eșalonarea tranșelor se vor face după cum urmează:   1. Prima tranșă, în procent de **maximum 70%** din finanțarea nerambursabilă, respectiv suma de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **RON**, se va acorda după semnarea contractului de finanțare nerambursabilă; 2. Ultima tranșă, în procent de **minimum 30%** din finanțarea nerambursabilă, respectiv suma de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **RON,** se va acorda ulterior verificării raportului de activitate, însoțit de documentele justificative și dosarul de presă.   **Art. 8.**   1. Beneficiarul este obligat să respecte categoriile de cheltuieli prevăzute în *Ghidul de raportare și decontare a cheltuielilor* (Anexa 13) și în *Bugetul de venituri și cheltuieli* (Anexa 6). 2. Pe parcursul derulării activităților, dacă situația o impune, beneficiarul poate face realocări de buget între categoriile de cheltuieli, după cum urmează: 3. **până la 20%** din valoarea finanțării nerambursabile, printr-o informare scrisă către responsabilul de contract din partea autorității finanțatoare, cu prezentarea noului buget de venituri și cheltuieli modificat; 4. **peste 20%** din valoarea finanțării nerambursabile doar prin semnarea unui act adițional la contract și doar în cazul în care din motive obiective, cum ar fi evenimente neprevăzute, independente de beneficiarul finanțării nerambursabile, sau cazuri de forță majoră care apar pe perioada derulării contractului condițiile, se impun modificări în structura și valoarea unei cheltuieli peste această limită de 20%. 5. Pentru sumele realocate cu încălcarea prevederilor de la alin. (2) devin aplicabile prevederile art. 12 lit. b).   **Art. 9.**   1. Vor fi acceptate spre decontare numai cheltuielile eligibile efectuate de către beneficiar în perioada executării contractului. 2. Cheltuielile sunt eligibile cu condiția să fie cuprinse în *Bugetul de venituri și cheltuieli* (Anexa 6), să fie necesare mobilității descrise în cererea de finanțare și să fie efectuate în termenii și condițiile prezentului contract. 3. Toate cheltuielile vor fi efectuate între data semnării contractului de finanțare nerambursabilă și data finalizării mobilității și în scopul exclusiv al acestuia. 4. Cheltuielile efectuate înainte sau după perioada contractuală sunt cheltuieli neeligibile din punct de vedere al finanțării nerambursabile. 5. Toate documentele justificative detaliate în *Ghidul de raportare și decontare a cheltuielilor* (Anexa 13) trebuie să fie întocmite între data semnării contractului și data prezentării acestora odată cu raportul de activitate.   **Art. 10.**   1. Pentru fiecare cheltuială efectuată se vor prezenta documente justificative întocmite potrivit legislației în vigoare. 2. Documentele justificative vor fi transmise în copie electronică lizibilă, conform *Ghidului de raportare și decontare a cheltuielilor* (Anexa 13).   **Art. 11.** Raportul de activitate (întocmit conform modelului din Anexa 14), documentele justificative și dosarul de presă se vor transmite autorității finanțatoare în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la data finalizării mobilității, dar nu mai târziu de 28.11.2025. | **CHAPTER IV: Methods of payment. Eligibility of expenditures. Settlements**  **Art. 5**. The amount provided for in Art. 3 is providedby bank transfer, based on the payment request/invoice issued by the beneficiary.  **Art. 7.** The amount and staggered installments will be made as follows:   1. The first installment, representing **maximum of 70%** of the non-reimbursable funding, respectively the amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **RON**, will be granted after the agreement for non-reimbursable funding is signed by both parties; 2. The last installment, representing a **minimum of 30%** of the non-reimbursable funding, respectively the amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **RON**, will be granted after the verification of the activity report, accompanied by supporting documents and the press file.   **Art. 8.**   1. The beneficiary has the obligation to comply with the categories of expenses provided in the *Guide for reporting and settlement of expenses* (Annex 13) and in the *Income and expenditure budget* (Annex 6). 2. During the course of the activities, if the situation requires it, the beneficiary can make budget reallocations between the expenditure categories, as follows: 3. **within the limit of max. 20%** of the amount of the non-reimbursable funding, through a written notification addressed to the person responsible for the agreement from the funding authority, together with the new amended revenue and expenditure budget; 4. **over 20%** of the amount of the non-reimbursable funding only by signing an addendum to the agreement and only if for objective reasons, such as unforeseen events, independent of the beneficiary of the non-reimbursable funding, or cases of force majeure that occur during the duration of the agreement conditions, changes are required in the structure and amount of an expenditure above this 20% limit. 5. For the amounts allocated in violation of the provisions of par. (2) the provisions of Art. 12 b) become applicable.   **Art. 9.**   1. Only eligible expenses incurred by the beneficiary during the execution of the agreement will be accepted for settlement. 2. The expenses are eligible provided they are included in the *Income and expenditure budget* (Annex 6), are necessary for the mobility as described in the funding request and are carried out in accordance with the terms and conditions of this agreement. 3. All expenses will be incurred between the date of signing the non-reimbursable funding agreement and the date of completion of the mobility and exclusively for its purpose. 4. Expenses incurred before or after the contractual period are ineligible for non-reimbursable funding. 5. All supporting documents detailed in the *Guide for reporting and settlement of expenses* (Annex 13) must be drawn up between the date of signing the agreement and the date of their presentation, together with the activity report.   **Art. 10.**   1. For each expense incurred, supporting documents drawn up according to the legislation in force will be presented. 2. The supporting documents will be sent in legible electronic copy, according to the *Guide for reporting and settlement of expenses* (Annex 13).   **Art. 11.** The activity report (drawn up according to the model in Annex 14), the supporting documents and the press file will be submitted to the funding authority within no more than 14 calendar days from the date of completion of the mobility, but no later than 28.11.2025. |
| **CAPITOLUL V: Drepturile și obligațiile părților**   1. **Drepturile și obligațiile autorității finanțatoare**   **Art. 12.** Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara, în calitate de autoritate finanțatoare, are următoarele **drepturi**:   1. să modifice cuantumul finanţării alocate sau să rezilieze prezentul contract de finanțare dacă Beneficiarul comunică date, informaţii sau înscrisuri false ori eronate, precum şi în cazul neîndeplinirii sau îndeplinirii necorespunzătoare a obligaţiilor contractuale asumate de către Beneficiar, constatate prin rapoarte/note/adrese înaintate de către reprezentanți ai Centrului de Proiecte sau colaboratori desemnați în acest sens; 2. să considere contractul de finanțare ca fiind reziliat de plin drept în absenţa surselor complementare de finanțare la momentul efectuării decontului final şi să solicite restituirea integrală a sumei primite, la care se adaugă dobânda legală, calculată la suma acordată, în raport cu data primirii acesteia; 3. să rezilieze prezentul contract și să solicite repararea prejudiciului cauzat, dacă beneficiarul inițiază sau sprijină activități de denigrare sau orice activitate sau conduită care ar putea aduce atingere imaginii Centrului de Proiecte al Municipiului Timișoara și situaţia nu este remediată în termen de 5 zile calendaristice de la data solicitării scrise formulate de autoritatea finanțatoare; 4. să recupereze de la beneficiar fondurile utilizate de acesta pentru acoperirea altor cheltuieli decât cele eligibile, la care se vor adăuga dobânzi de 0,02% pe zi aplicate la sumele respective, calculate până la data recuperării lor; 5. să deducă un procent de până la 10% din valoarea finanțării acordate în cazul promovării necorespunzătoare a rolului/calității finanțatorului în cadrul mobilității, conform obligațiilor asumate de către beneficiar; 6. să utilizeze pe perioadă nelimitată, fără consultarea beneficiarului, în toate materialele de comunicare privind activitatea sa, informații pe orice suport privind mobilitatea care face obiectul prezentului contract, fără alte obligații financiare, cu menționarea beneficiarului, în acord cu art. 5-7 din Regulamentul nr. 679/2016 privind protecţia persoanelor fizice în ceea ce priveşte prelucrarea datelor cu caracter personal şi privind libera circulaţie a acestor date cuprinse în prezentul contract și în documentele înscrise de către beneficiar la aplicare. Normele înscrise în articolele 5-7 ale Regulamentului, precum și orice alte norme care devin incidente vor fi interpretate și aplicate de către Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara în conformitate cu obiectivele și scopul pentru care acesta se organizează și funcționează, cu acordul tuturor persoanelor implicate în relații funcțional - instituționale de orice tip, acord exprimat prin semnarea contractului sau a oricărui act care produce efecte juridice de orice tip; 7. să monitorizeze implementarea mobilității, prin persoane împuternicite, reprezentanți ai Centrului de Proiecte sau persoane contractate în acest scop, pentru evaluarea atingerii scopului, obiectivelor, rezultatelor și a altor indicatori privind mobilitatea.   **Art. 13.** Centrul de Proiecte, în calitate de autoritate finanțatoare, are următoarele **obligații**:   * 1. să asigure finanţarea cheltuielilor aferente organizării şi desfăşurării mobilității care face obiectul prezentului contract, în conformitate cu termenele prevăzute;   2. să pună la dispoziția beneficiarului elementele de identitate vizuală ale programului de finanțare în format digital și fizic, după caz, inclusiv *Ghidul de comunicare și aplicare a identității vizuale* (Anexa 12), disponibil pe pagina web a programului de finanțare, la secțiunea „Documente utile”;   3. să respecte prevederile Regulamentului nr. 679/2016 privind protecţia persoanelor fizice în ceea ce priveşte prelucrarea datelor cu caracter personal şi privind libera circulaţie a acestor date cuprinse în prezentul contract și în documentele înscrise de către beneficiar la aplicare;   4. să nu comunice, în nici o situaţie, fără consimţământul prealabil scris al beneficiarului, informaţii confidenţiale aparţinând beneficiarului sau obţinute în baza relaţiilor contractuale;   5. să urmărească sursele complementare aferente mobilității pentru care s-a semnat prezentul contract;   6. să aducă la cunoștința beneficiarului orice informație de natură să afecteze executarea prezentului contract.  1. **Drepturile și obligațiile beneficiarului**   **Art. 14. \_\_\_\_<<<Prenume și Nume>>>\_\_\_\_\_** / **\_\_\_\_\_<<<Denumire PFA>>>\_\_\_\_\_,** în calitate de beneficiar, are următoarele **drepturi**:   1. să utilizeze pe perioadă nelimitată, fără consultarea Centrului de Proiecte al Municipiului Timișoara, în toate materialele de comunicare privind activitatea sa, informații pe orice suport privind mobilitatea care face obiectul prezentului contract, fără alte obligații financiare, cu menționarea partenerilor implicați în derularea mobilității; 2. să obțină suma reprezentând finanţarea nerambursabilă, în condiţiile prevăzute în prezentul contract; 3. să contracteze și să efectueze plata tuturor cheltuielilor aferente realizării obiectului contractului, cu respectarea prevederilor legale în vigoare.   **Art. 15.** **\_\_\_\_<<<Prenume și Nume>>>\_\_\_\_\_** / **\_\_\_\_\_<<<Denumire PFA>>>\_\_\_\_\_**, în calitate de beneficiar, are următoarele **obligații**:   * 1. să utilizeze finanţarea numai în scopul realizării mobilității care face obiectul prezentului contract, în condiţiile legii;   2. să efectueze plata tuturor cheltuielilor aferente realizării mobilității, cu respectarea procedurilor legale în vigoare și a condițiilor prezentului contract și *Ghidul de raportare și decontare a cheltuielilor* (Anexa 13);   3. să prezinte autorității finanțatoare cererile de plată sau, după caz, facturile emise pentru fiecare tranşă, în vederea efectuării plății;   4. să prezinte raportul de activitate, documentele justificative și dosarul de presă, în condițiile stabilite în prezentul contract și în *Ghidul de raportare și decontare a cheltuielilor* (Anexa 13) și, dacă Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara solicită, să completeze/modifice și transmită documentele incomplete sau eronate prezentate spre decontare, în termen de maximum 5 zile lucrătoare de la data solicitării;   5. să nu utilizeze materialele promoţionale și/sau publicațiile și produsele culturale generate în cadrul mobilității, în scopul obţinerii de profit;   6. să accepte controlul şi verificările Centrului de Proiecte al Municipiului Timișoara şi ale altor autorităţi cu atribuţii în domeniul controlului financiar-fiscal, în legătură cu modul de utilizare a fondurilor reprezentând finanţarea nerambursabilă alocată conform prezentului contract de finanțare;   7. să menţioneze numele şi calitatea finanțatorului în toate interviurile scrise şi în format video și audio acordate în legătură cu mobilitatea care face obiectul prezentului contract de finanțare, conform *Ghidului de comunicare și aplicare a identității vizuale* (Anexa 12);   8. să insereze siglele puse le dispoziție de Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara în materialele de promovare și comunicare a mobilității, atât în format tipărit, cât și digital, conform *Ghidului de comunicare și aplicare a identității vizuale* (Anexa 12);   9. să permită autorității finanțatoare să utilizeze în mod gratuit informațiile cuprinse în raportul de activitate, precum și pe cele privind rezultatele obținute, prin toate modalitățile de comunicare publică pe care le decide;   10. să pună la dispoziția autorității finanțatoare, **în maximum 10 zile calendaristice de la data solicitării**, în mod gratuit, texte, fotografii și alte materiale audio-vizuale cu privire la mobilitate și să autorizeze folosirea de către autoritatea finanțatoare în orice mod consideră de cuviință, inclusiv să le publice prin orice modalitate de comunicare pe care o va decide; aceste autorizări se acordă pe o perioadă nedeterminată și sunt valabile fără limite teritoriale și fără a da naștere unor pretenții materiale suplimentare din partea beneficiarului;   11. să transmită autorității finanțatoare, la adresa: comunicare@centruldeproiecte.ro, în termen de **maximum 7 zile** calendaristice de la desfășurarea mobilității, **un pachet de minimum 10 fotografii** reprezentative pentru mobilitate, fără niciun fel de însemne grafice și având un format și o calitate compatibile cu publicarea online și tipărită;   12. să participe la realizarea de analize, studii, evenimente sau publicații care evidențiază rezultatele și impactul programului de finanțare, inclusiv prin completarea valorilor autodeclarate pe baza documentației și a indicațiilor de completare primite de la Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara, în termenele comunicate de acesta;   13. se obligă ca toate cheltuielile ce urmează a fi decontate de Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara în temeiul prezentului contract să nu mai fi fost sau să nu urmeze a fi decontate din alte fonduri publice sau private;   14. să nu comunice, în nici o situaţie, fără consimţământul prealabil scris al beneficiarului, informaţii confidenţiale aparţinând beneficiarului sau obţinute în baza relaţiilor contractuale;   15. să aducă la cunoștința autorității finanțatoare orice informație de natură să afecteze executarea prezentului contract. | **CHAPTER V: Rights and obligations of the parties**   1. **Rights and obligations of the funding authority**   **Art. 12.** The Center for Projects of the Municipality of Timisoara, as a funding authority, has the following **rights:**   * 1. to change the amount of the allocated funding or to terminate this funding agreement if the Beneficiary communicates false or erroneous data, information or documents, as well as in the case of non-fulfilment or improper fulfilment of the contractual obligations assumed by the Beneficiary, ascertained through submitted reports/notes/addresses by representatives of the Centre of Projects or collaborators designated for this purpose;   2. to consider the grant contract as automatically terminated in the absence of complementary sources of funding at the time of the final reporting and to request full reimbursement of the amount received, plus statutory interest calculated on the amount granted in relation to the date of receipt;   3. to terminate this agreement and request compensation for the damage caused, if the beneficiary initiates or supports denigrating activities or any activity or conduct that could harm the image of the Center for Projects of the Municipality of Timisoara, and the situation is not remedied within 5 calendar days from the date of the written request made by the funding authority;   4. to recover from the beneficiary the funds used by him to cover expenses other than the eligible  ones, to which will be added interest of 0.02% per day applied to the respective amounts, calculated until the date of their recovery;   5. to deduct a percentage of up to 10% from the amount of the funding granted in case of inappropriate promotion of the role/quality of the financing authority in the mobility, according to the obligations assumed by the beneficiary;   6. to use for an unlimited period, without consulting the beneficiary, in all communication materials regarding his activity, information on any support regarding the mobility that is the subject of this agreement, without other financial obligations, with the mention of the beneficiary, in accordance with Art. 5-7 of Regulation No. 679/2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free circulation of this data, contained in this agreement and in the documents registered by the beneficiary upon application. The norms listed in Articles 5-7 of the Regulation, as well as any other norms that become incidental, will be interpreted and applied by the Center for Projects of the Municipality of Timisoara in accordance with the objectives and purpose for which it is organized and operates, with the consent of all the persons involved in functional - institutional relations of any type, agreement expressed by signing the written agreement or any document that produces legal effects of any type;   7. to monitor the implementation of mobility, through authorized persons, representatives of the Centre of Projects contracted for this purpose, to evaluate the achievement of the goal, objectives, results and other indicators regarding mobility.   **Art. 13.** The Centre of Projects, as funding authority, has the following **obligations**:   * 1. to ensure the funding of expenses related to the organization and development of the mobility that is the subject of this agreement, in accordance with the stipulated terms;   2. to make available to the beneficiary the visual identity elements of the funding programme in digital and physical format, as appropriate, including the *Visual Identity Communication and Application Guide* (Annex 12), available on the website of the funding programme, in the section ”Useful documents";   3. to comply with the provisions of Regulation No. 679/2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free circulation of this data contained in this agreement and in the documents registered by the beneficiary upon application;   4. not to communicate, under any circumstances, without the prior written consent of the beneficiary, confidential information belonging to the beneficiary or obtained on the basis of contractual relations;   5. to follow the complementary sources related to the mobility for which this agreement was signed;   6. to bring to the attention of the beneficiary any information likely to affect the execution of this agreement.  1. **Rights and obligations of the beneficiary**   **Art. 14. \_\_\_\_<<<Name and Surname >>>\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_<<<Name of PFA>>>\_\_\_\_\_, as Beneficiary,** has the following **rights:**   1. to use for an unlimited period, without consulting the Centre of Projects of the Municipality of Timisoara, in all communication materials regarding its activity, information on any support regarding the mobility that is the subject of this agreement, without other financial obligations, with the mention of the partners involved in the development of the mobility; 2. to obtain the amount representing the non-reimbursable funding, under the conditions stipulated in this agreement; 3. to contract and pay all expenses related to the realization of the object of the agreement, in compliance with the legal provisions in force.   **Art. 15.** **\_\_\_\_<<< Name and Surname >>>\_\_\_\_\_** / **\_\_\_\_\_<<< Name of PFA >>>\_\_\_\_\_**, as Beneficiary, has the following **obligations**:   * 1. to use the funding only for the purpose of achieving the mobility that is the subject of this agreement, under the conditions of the law;   2. to pay all expenses related to the realization of mobility, in compliance with the legal procedures in force and the conditions of this agreement and the *Guide for reporting and settlement of expenses* (Annex 13);   3. to present to the funding authority the payment requests or, as the case may be, the invoices issued for each installment, in order to make the payment;   4. to present the activity report, the supporting documents and the press file, under the conditions established in this agreement and in the *Guide for reporting and settlement of expenses* (Annex 13) and, if the Center for Projects of the Municipality of Timisoara requests, to complete/modify and submit the incomplete or erroneous documents presented for settlement, within a maximum of 5 working days from the date of the request;   5. not to use the promotional materials and/or publications and cultural products generated within the mobility for the purpose of obtaining profit;   6. to accept the control and verifications of the Center for Projects of the Municipality of Timisoara and other authorities with attributions in the field of financial-fiscal control, in relation to the way of using the funds representing the non-reimbursable funding allocated according to this funding agreement;   7. to mention the name and quality of the financier in all written interviews and in video and audio format granted in connection with the mobility that is the subject of this funding agreement, according to the *Visual Identity Communication and Application Guide* (Annex 12);   8. to insert the logos made available by the Center for Projects of the Municipality of Timisoara in the mobility promotion and communication materials, both in printed and digital format, according to the *Visual Identity Communication and Application Guide* (Annex 12);   9. to allow the funding authority to use the information contained in the activity report, as well as those regarding the results obtained, free of charge, through all the public communication methods it decides;   10. to make available to the funding authority, **within a maximum of 10 calendar days** **from the date of the application**, free of charge, texts, photographs and other audio-visual materials regarding mobility and to authorize the use by the funding authority in any way it deems appropriate, including publishing them through any means of communication that it decides; these authorizations are granted for an indefinite period and are valid without territorial limits and without giving rise to additional material claims on the part of the beneficiary;   11. to send to the funding authority, at the address: comunicare@centruldeproiecte.ro, **within a maximum of 7 calendar days** from the mobility, **a package of at least 10 representative photos** for the mobility, without any kind of graphic signs and having a format and a quality compatible with online and print publication;   12. to participate in the realization of analyses, studies, events or publications that highlight the results and impact of the financing programme, including by completing the self-declared values based on the documentation and the completion instructions received from The Center for Projects of the Municipality of Timisoara, within the terms communicated by it;   13. to undertake that all expenses to be settled by the Center for Projects of the Municipality of Timisoara under this agreement have not been or will not be settled from other public or private funds;   14. not to communicate, under any circumstances, without the prior written consent of the beneficiary, confidential information belonging to the beneficiary or obtained on the basis of contractual relations;   15. to bring to the attention of the funding authority any information likely to affect the execution of this agreement. |
| **CAPITOLUL VI: Modificarea, rezilierea și încetarea contractului**  **SECȚIUNEA 1: Modificarea contractului**  **Art. 16.**   1. Prezentul contract poate fi modificat numai în cazuri temeinic justificate, cu acordul ambelor părți, consemnat în scris prin act adițional. 2. Beneficiarul are obligația de a informa de îndată autoritatea finanțatoare - cel târziu în termen de **maximum 48 de ore** de la producere - cu privire la orice eveniment sau împrejurare de natură a cauza o modificare a activităților contractului. Informarea va conține și descrierea condițiilor și a circumstanțelor în care mobilitatea se va desfășura sau a oricăror altor aspecte privind executarea prezentului contract. 3. Dacă cererea de modificare a contractului vine din partea beneficiarului, acesta trebuie să o adreseze autorității finanțatoare cu **cel puțin 15 zile** calendaristice înaintea momentului la care dorește ca această modificare să intre în vigoare. 4. Schimbarea adresei și modificarea contului bancar pot face obiectul unei simple notificări către autoritatea finanțatoare. 5. Suma maximă a finanțării nerambursabile menționată la art. 3 nu poate fi majorată.   **SECȚIUNEA 2: Rezilierea contractului**  **Art. 17.**   1. Prezentul contract poate fi reziliat în termen de **5 zile calendaristice** de la data primirii notificării prin care părții în culpă i s-a adus la cunoștință faptul că nu și-a îndeplinit obligațiile contractuale. 2. Notificarea prevăzută la alin. (1) va fi comunicată în termen de **15 zile calendaristice** de la data constatării neîndeplinirii sau îndeplinirii necorespunzătoare a uneia ori a mai multor obligații contractuale. 3. În cazul în care beneficiarului i s-a notificat rezilierea prezentului contract de finanțare din vina sa, acesta este obligat, ca în termen de **15 zile** de la data primirii notificării, să restituie autorității finanțatoare suma totală sau parțială, în funcție de gradul de neîndeplinire a activităților sau, după caz, a indicatorilor de rezultate. 4. În urma verificării documentelor justificative pentru fiecare cheltuială, autoritatea finanțatoare are obligația de a recupera de la beneficiar fondurile utilizate de acesta pentru acoperirea altor cheltuieli decât cele eligibile, conform *Ghidului de raportare și decontare a cheltuielilor* (Anexa 13). 5. Conform prevederilor din OG 51/1998, Legii nr. 288/2022 și Legii 196/2023, precum și prevederilor *Ghidului solicitantului*, constatarea de către autoritatea finanțatoare a încălcării cu rea-credință a obligațiilor prevăzute la cap. 5, alin. 5.3 și 5.4 din *Ghidul solicitantului*, atrage sancțiunea rezilierii de drept a contractului de finanțare și constituie titlu executoriu pentru recuperarea sumelor acordate, inclusiv a dobânzii legale și a penalităților aferente, stabilite conform dispozițiilor legale incidente. 6. Nerespectarea de către beneficiar a obligațiilor privitoare la menționarea autorității finanțatoare și la aplicarea identității vizuale, conform prezentului contract, a *Ghidului solicitantului* și a *Ghidului de comunicare și aplicare a identității vizuale*, duce la retragerea a 15% din valoarea totală a finanțării acordate, la care se aplică penalități de 0,02%/ zi, calculate de la data sesizării de către autoritatea finanțatoare și până la remediere.   **SECȚIUNEA 3: Încetarea contractului**  **Art. 18.** Prezentul contract încetează:   1. la data rezilierii acestuia; 2. la data primirii notificării privind denunțarea unilaterale a contractului de către una dintre părțile contractante; 3. la data aprobării de către autoritatea finanțatoare a raportului de activitate, documentelor justificative și dosarului de presă, respectiv plății ultimei tranșe, dar nu mai târziu de 31.12.2025. 4. prin acordul părților, consemnat în scris; 5. în alte situații prevăzute de legislația în vigoare. | **CHAPTER VI: Modification, annulment and termination of the agreement**  **SECTION 1: Modification of the agreement**  **Art. 16.**   1. This agreement can be modified only in thoroughly justified cases, with the consent of both parties, recorded in writing by means of an addendum. 2. The beneficiary has the obligation to immediately inform the funding authority - no later than **within 48 hours** of occurrence - regarding any event or circumstance likely to cause a change in the activities of the agreement. The information will also contain the description of the conditions and circumstances in which the mobility will take place or any other aspects regarding the execution of this agreement. 3. If the request to change the agreement comes from the beneficiary, he must address it to the funding authority at **least 15 calendar days** before the time when he wants this change to enter into force. 4. Change of address and modification of the bank account may be subject to a simple notification to the funding authority. 5. The maximum amount of non-reimbursable funding referred to in Art. 3 cannot be increased.   **SECTION 2: Annulment of the agreement**  **Art. 17.**   1. This agreement can be terminated **within 5 calendar days** from the date of receipt of the notification by which the guilty party was informed that it has not fulfilled its contractual obligations. 2. The notification provided for in par. (1) will be communicated **within 15 calendar days** from the date of ascertaining the non-fulfilment or improper fulfilment of one or more contractual obligations. 3. If the beneficiary has been notified of the termination of this funding agreement due to his fault, he is obliged, **within 15 days** from the date of receipt of the notification, to return to the funding authority the total or partial amount, depending on the degree of failure to fulfill activities or, as the case may be, result indicators. 4. Following the verification of the supporting documents for each expense, the funding authority has the obligation to recover from the beneficiary the funds used by him to cover expenses other than the eligible ones, according to the *Guide for reporting and settlement of expenses* (Annex 13). 5. According to the provisions of OG 51/1998, Law no. 288/2022 and Law 196/2023, as well as the provisions of the Applicant Guide, the finding by the funding authority of the breach in bad faith of the obligations provided for in Chapter 5, paragraphs 5.3 and 5.4 of the *Applicant's Guide*, attracts the sanction of legal termination of the funding agreement and constitutes an enforceable title for the recovery of the amounts granted, including legal interest and related penalties, established according to the relevant legal provisions. 6. Non-compliance by the beneficiary with the obligations regarding the mention of the funding authority and the application of the visual identity, according to this agreement, the *Applicant’s Guide* and the *Visual Identity Communication and Application Guide*, leads to the withdrawal of 15% of the total amount of the funding granted, to which penalties of 0.02%/day are applied, calculated from the date of notification by the funding authority until remediation.   **SECTION 3: Termination of the agreement**  **Art. 18.** This agreement is terminated:   1. on the date of its annulment; 2. on the date of reception of the notification regarding the unilateral termination of the agreement by one of the contracting parties; 3. on the date of approval by the funding authority of the activity report, the supporting documents and the press file, respectively the payment of the last installment, but no later than 31.12.2025. 4. by written agreement of the parties; 5. in other situations provided by the legislation in force. |
| **CAPITOLUL VII: Forța majoră**  **Art. 19.** Forța majoră exonerează de răspundere părțile, în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract. Prin forță majoră se înțelege un eveniment independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea contractului și care împiedică părțile să execute total sau parțial obligațiile asumate.  **Art. 20.** Partea care invocă forța majoră are obligația să o aducă la cunoștința celeilalte părți, în scris, în maximum 5 zile calendaristice de la apariție, iar dovada forței majore se va comunica în maximum 15 zile calendaristice de la producerea evenimentului. **Art. 21.** Data de referință este ștampila poștei de expediere sau/și confirmarea de transmitere a corespondenței în format electronic, la adresa de corespondență indicată în cuprinsul contractului. Dovada va fi certificată de partea căreia i se opune cazul de forță majoră. | **CHAPTER VII: Force majeure**  **Art. 19.** Force majeure exempts the parties from liability, in case of partial or total non-execution of the obligations assumed by this agreement. Force majeure means an event independent of the will of the parties, unforeseeable and insurmountable, occurring after the conclusion of the agreement and which prevents the parties from fully or partially performing the assumed obligations.  **Art. 20.** The party invoking force majeure has the obligation to inform the other party, in writing, within a maximum of 5 calendar days from the occurrence, and the proof of force majeure will be communicated within a maximum of 15 calendar days from the occurrence of the event.  **Art. 21.** The reference date is the postage stamp or/and the confirmation of transmission of correspondence in electronic format, to the correspondence address indicated in the agreement. The proof will be certified by the party opposing the force majeure case. |
| **CAPITOLUL VIII: Clauze speciale**  **Art. 22**. Mobilitatea pentru care s-a acordat finanțarea în baza prezentului contract nu reprezintă în mod necesar poziția Centrului de Proiecte al Municipiului Timișoara precum și modul în care rezultatele acestuia pot fi folosite reprezintă responsabilitatea exclusivă a beneficiarului finanțării. Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara nu este responsabil pentru conținutul mobilității și modul în care acesta ar putea fi folosit.  **Art. 23.** Prevederile prezentului contract se completează cu dispozițiile legale în materie, aflate în vigoare.  **Art. 24.** Beneficiarul va prezenta raportul narativ care trebuie să cuprindă informații cu privire la gradul de realizare a obiectivelor propuse, precum și la gradul de mediatizare a mobilității culturale și reflectarea în presă a activităților derulate în cadrul activităților ce reprezintă obiectul prezentului contract. | **CHAPTER VIII: Special clauses**  **Art. 22.** The mobility for which funding was granted under this agreement does not necessarily represent the position of the Center for Projects of the Municipality of Timisoara. The content of the mobility, as well as the way in which its results can be used, is the sole responsibility of the beneficiary of the funding. The Center for Projects of the Municipality of Timisoara is not responsible for the content of the mobility and the way it could be used.  **Art. 23.** The provisions of this agreement are supplemented by the relevant legal provisions in force.  **Art. 24.** The beneficiary will present the narrative report that must include information regarding the degree of achievement of the proposed objectives, as well as the degree of mediacoverage of the cultural mobility and the media coverage of the activities carried out within the activities that are the subject of this agreement. |
| **CAPITOLUL IX: Litigii**  **Art. 25.**   1. Părțile vor acționa pentru rezolvarea pe cale amiabilă a neînțelegerilor ce pot apărea pe parcursul derulării prezentului contract. 2. În cazul în care părțile nu ajung la o înțelegere potrivit alin. (1), acestea se pot adresa instanțelor de judecată competente la sediul autorității finanțatoare. | **CHAPTER IX: Litigations**  **Art. 25.**   1. The parties will act to amicably resolve any misunderstandings that may arise during the performance of this agreement. 2. If the parties do not reach an agreement according to par. (1), they can address the competent courts at the headquarters of the funding authority. |
| **CAPITOLUL X: Transparență**  **Art. 26.** Contractul de finanțare, inclusiv anexele sale, precum și informațiile și documentele vizând executarea acestora constituie informații de interes public în condițiile prevederilor Legii nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public, cu modificările și completările ulterioare, cu respectarea excepțiilor prevăzute de aceasta și a celor stabilite prin prezentul contract.  **Art. 27.** Următoarele elemente, așa cum rezultă acestea din contractul de finanțare și anexele acestuia, inclusiv, dacă este cazul, din actele adiționale prin care se aduc modificări contractului sau anexelor sale, nu pot avea caracter confidențial, cu excepția primei categorii de la pct. a) pentru care se vor avea în vedere prevederile din Legea nr. 190/2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European şi al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecţia persoanelor fizice în ceea ce priveşte prelucrarea datelor cu caracter personal şi privind libera circulaţie a acestor date şi de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecţia datelor):   1. denumirea mobilității, numele beneficiarului și a eventualilor parteneri, data de începere și cea de finalizare ale mobilității, date de contact - minimum o adresă de e-mail și numărul de telefon – funcționale pentru echipa mobilității; locul de implementare a mobilității – localitate, județ, regiune și, dacă mobilitatea include activități care se adresează publicului, adresa exactă și datele de contact pentru spațiile dedicate acestor activități în cadrul mobilității; 2. valoarea totală a finanțării nerambursabile acordate, exprimată atât ca sumă absolută, cât și ca procent din totalul cheltuielilor mobilității, precum și valoarea plăților efectuate; 3. dimensiunea și caracteristicile grupului-țintă și, după caz, beneficiarii finali ai mobilității; 4. rezultatele estimate și cele realizate ale mobilității, corespunzătoare obiectivelor și/sau activităților, cu referire la indicatorii stabiliți; 5. denumirea furnizorilor de produse, prestatorilor de servicii și executanților de lucrări contractați în cadrul mobilității, precum și obiectul contractului, valoarea acestuia și plățile efectuate; 6. elemente de sustenabilitate a rezultatelor mobilității. | **CHAPTER X: Transparency**  **Art. 26.** The funding agreement, including its annexes, as well as the information and documents aimed at their execution constitute information of public interest under the provisions of Law No. 544/2001 regarding free access to information of public interest, with subsequent amendments and additions, respecting the exceptions provided for therein and those established by this agreement.  **Art. 27.** The following elements, as they result from the funding agreement and its annexes, including, if applicable, from the additional documents amending the agreement or its annexes, cannot be confidential, except for the first category from a) for which the provisions of Law no. 190/2018 on measures to implement Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and its repeal of Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation):   1. the name of the mobility, the name of the beneficiary and any partners, the start and end date of the mobility, contact details - at least an e-mail address and phone number - functional for the mobility team; the place of implementation of the mobility – locality, county, region and, if the mobility includes activities addressed to the public, the exact address and contact details for the spaces dedicated to these activities within the mobility; 2. the total amount of the non-reimbursable funding granted, expressed both as an absolute amount and as a percentage of the total mobility expenses, as well as the amount of the payments made; 3. the size and characteristics of the target group and, as the case may be, the final beneficiaries of the mobility; 4. the estimated and achieved results of the mobility, corresponding to the objectives and/or activities, with reference to the established indicators; 5. the name of the product suppliers, service providers and work executors contracted within the mobility framework, as well as the object of the agreement, its amount and the payments made; 6. sustainability elements of the mobility results. |
| **CAPITOLUL XI: Confidențialitate**  **Art. 28.** Părțile convin prin prezentul contract asupra existenței și a duratei caracterului confidențial al documentelor, secțiunilor, respectiv informațiilor din proiect, având în vedere că publicarea acestora poate aduce atingere principiului concurenței loiale, respectiv proprietății intelectuale ori altor dispoziții legale aplicabile.  **Art. 29.** Autoritatea finanțatoare, beneficiarul și, după caz, partenerii sunt exonerați de răspunderea pentru dezvăluirea de documente sau informații stabilite de părți ca fiind confidențiale dacă informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire sau partea a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația. | **CHAPTER XI: Confidentiality**  **Art. 28.** By this agreement, the parties agree on the existence and duration of the confidentiality of the documents, sections, respectively information from the project, considering that their publication may affect the principle of fair competition, respectively intellectual property or other applicable legal provisions.  **Art. 29.** The funding authority, the beneficiary and, as the case may be, the partners are exempt from liability for the disclosure of documents or information determined by the parties to be confidential if the information was disclosed after obtaining the written consent of the other contracting party for such disclosure or the party was legally required to disclose the information. |
| **CAPITOLUL XII: Protecția datelor cu caracter personal**  **Art. 30.** Datele cu caracter personal, așa cum sunt acestea definite în legislația română incidentă și în  Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor), colectate în cadrul mobilității, sunt folosite cu scopul îndeplinirii obiectivelor mobilității, în scop statistic, cu respectarea prevederilor legale în vigoare.  **Art. 31.** Datele cu caracter personal ale grupului-țintă și, după caz, ale beneficiarilor finali ai mobilității nu pot fi prelucrate și publicate, pentru informarea publicului, decât cu informarea prealabilă a acestora asupra scopului prelucrării sau publicării și obținerea consimțământului acestora, în condițiile legii. | **CHAPTER XII: Protection of personal data**  **Art. 30.** Personal data, as defined in the relevant Romanian legislation and in Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 under the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and regarding the free circulation of this data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), collected in the framework of mobility, are used for the purpose of fulfilling the goals of mobility, for statistical purposes, in compliance with the legal provisions in force.  **Art. 31.** The personal data of the target group and, as the case may be, of the final beneficiaries of the mobility may not be processed and published, for public information, only with their prior information on the purpose of the processing or publication and obtaining their consent, in the conditions of the law. |
| **CAPITOLUL XIII: Publicarea datelor**  **Art. 32.** Beneficiarul este de acord ca documentele și informațiile menționate la art. 24 referitor la transparență să fie publicate de către autoritatea contractantă, cu excepția datelor cu caracter personal menționate la lit. a). | **CHAPTER XIII: Publication of data**  **Art. 32.** The beneficiary agrees that the documents and information referred to in art. 24 regarding transparency to be published by the contracting authority, except for the personal data mentioned in letter a). |
| **CAPITOLUL XIV: Clauze finale**  **Art. 33.** Corespondența între părți se realizează în scris, inclusiv prin mijloace electronice de comunicare, sub rezerva existenței confirmării de primire a corespondenței la adresa indicată de către partea contractuală în cuprinsul art. 34.  **Art. 34.** Responsabilii cu urmărirea derulării prezentului contract, prin intermediul cărora cele două părți vor ține legătura permanent, sunt:   * din partea autorității finanțatoare (responsabil program de finanțare): Alexandra Preda, telefon: +40787.287.100, e-mail: alexandra.preda@centruldeproiecte.ro, * din partea autorității finanțatoare (responsabil financiar): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, telefon: +40711.930.850, e-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_@centruldeproiecte.ro, * din partea beneficiarului: ………..……….....…..., telefon: …………......………..., e-mail: …………..……………..   **Art. 35.** Prezentul contract intră în vigoare la data semnării sale.  **Art. 36.** Prezentul contract s-a încheiat astăzi, ……………., în două exemplare cu valoare de original, câte unul pentru fiecare parte contractantă. | **CHAPTER XIV: Final clauses**  **Art. 33.** Correspondence between the parties is carried out in writing, including through electronic means of communication, subject to the existence of confirmation of reception of the correspondence at the address indicated by the contractual party in the content of Art. 34.  **Art. 34.** Those responsible for following up on the performance of this agreement, through which the two parties will keep in constant contact, are:   * on behalf of the funding authority (responsible for the funding programme): Alexandra Preda, phone: +40787.287.100, e-mail: alexandra.preda@centruldeproiecte.ro * on behalf of the funding authority (financial responsible): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, telefon: +40711.930.850, e-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_@centruldeproiecte.ro, * on behalf of the beneficiary: ………..……….....…..., phone : …………......………..., e-mail: …………..……………..   **Art. 35.** This agreement enters into force on the date of its signing.  **Art. 36.** This agreement was concluded today, ……………., in two original copies, one for each contracting party. |

**Autoritate finanțatoare / Funding authority, Beneficiar / Beneficiary,**

Centrul de Proiecte al Municipiului Timișoara ...........................................

**Director**,

Alexandra-Maria Rigler

**Consilier juridic / Legal adviser,**

Robert Fulda

**Viza CFPP / CFPP visa,**

Nicușor-George Huruială